

Štátnicové okruhy pre OPT (Mgr. štúdium)

Ruský jazyk a kultúra

Obsahová náplň:

Kontextuálna analýza vybraných období, udalostí a osobností dejín ruského a východoeurópskeho kultúrneho priestoru

Analýza jazykových javov na príklade prekladaného odborného textu

Otázky:

Tvorba spisovateľa - autora prekladaného umeleckého textu v širšom dobovom literárnom kontexte

Jazykové javy na úrovni lexiky, syntaxe, štylistiky a morfológie

Preklad a tlmočenie

Obsahová náplň:

Preukázanie prekladateľskej (odborný a umelecký preklad) a tlmočnickej kompetencie na základe prebratého materiálu

Otázky:

Preklad vybraného odborného textu v rozsahu jednej normostrany

Preklad vybraného umeleckého textu v rozsahu jednej normostrany (z ruštiny do slovenčiny)

Simultánne a konzekutívne tlmočenie preberaných textov (obojsmerne)